



Il questionario va compilato a mano, con una penna a sfera nera o blu scura. Le caselle che non fanno al caso vanno lasciate in bianco (senza «-» o «0»).

3 8 2



CCL registrato presso l'UST					
In vigore dal:					
CCL UST CCL EXT	VTYP	DTYP	NOGA	PART PART REG	PTYP eD

Indagine sui contratti collettivi di lavoro in Svizzera 2026 (ICS 2026)

Questionario destinato alle parti sociali (datori di lavoro, associazioni di datori di lavoro, e associazioni di lavoratori) prime parti contraenti dei **contratti collettivi di lavoro (CCL)***

Prima di rispondere, si prega di leggere attentamente le spiegazioni che figurano nell'allegato

Informazioni: www.ics.bfs.admin.ch **Telefono:** 058 469 39 39 **E-mail:** gavegs@bfs.admin.ch

Indirizzo: Sezione Salari e condizioni di lavoro, Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel

A Coordinate del partner firmatario

Si prega di correggere, se necessario, l'indirizzo postale riportato in alto e mettere in questo caso una crocetta nella casella a fianco ☐

Nome:

Complemento d'indirizzo:

Via/n.:

Casella postale: NPA:

Luogo:

Si prega di completare le indicazioni seguenti:

Telefono:

Sito internet:

Si prega di completare le indicazioni seguenti (segue):

Persona di contatto Signora ☐ Signor ☐

Cognome:

Nome:

Tel.:

E-mail:

Organizzazione mantello (da compilare unicamente dalle associazioni)

Nome:

CCL reso accessibile al pubblico da una parte contraente?

Sì ☐ No ☐

Se sì, Internet CCL (pagina iniziale)

* La rilevazione comprende anche i contratti normali di lavoro (CNL), le raccomandazioni e altri documenti equivalenti ai contratti collettivi di lavoro e i contratti interni alle aziende.

B Contratto collettivo di lavoro (CCL) registrato presso l'UST in vigore il 1° marzo 2026

B1 CCL registrato presso l'UST e modifiche

Il CCL citato nel titolo della prima pagina del questionario è ancora in vigore il 1° marzo 2026.

Sì ☐ No ☐ (Se risponde sì, passare direttamente al punto B2)

Il CCL non è più in vigore ed è scaduto dal

Esiste un vuoto contrattuale (Nessun nuovo CCL che sostituisce il precedente)

☐ Se sì, fino a quando?

Passare al punto C

☐ Se no, il CCL è stato rinnovato?

Sì ☐

Si prega di allegare una copia del documento in vigore il 1° marzo 2026 se è diverso da quello sopraccitato (CCL, clausole aggiuntive come regolamenti salariali, ecc.). Passare al punto B2.

No ☐

Nome dell'eventuale CCL che sostituisce il precedente

Passare al punto C

B2 Dati concernenti il CCL in vigore il 1° marzo 2026

In vigore dal

Tipo di documento (leggere attentamente le definizioni che figurano nell'allegato e contrassegnare una casella per gruppo)

- ☐ CCL d'associazione ☐ CCL aziendale o di amministrazione ☐ Raccomandazione ☐ Altro
- ☐ Contratto di base ☐ Convenzione complementare (o emendamento)
- ☐ Con disposizioni normative ☐ Senza disposizioni normative

CCL ampliato (decisione di ampliamento) (riguarda solo i CCL conclusi da associazioni)

Sì ☐ No ☐

Totale lavoratori assoggettati

Totale	Uomini	Donne

Questo totale comprende i lavoratori cui si applica una decisione di ampliamento (riguarda solo i CCL conclusi da associazioni) Sì ☐ No ☐

Questo totale comprende i lavoratori temporanei (dipendenti di un'azienda di fornitura di personale a prestito)

Sì ☐ No ☐

Totale	Uomini	Donne

Se sì, quanti?

Se no, per quali ragioni?

Questo totale comprende gli apprendisti

Sì ☐ No ☐

Se sì, quanti?

Totale	Uomini	Donne

Totale aziende assoggettate

Questa cifra comprende le aziende cui si applica una decisione di ampliamento (riguarda solo i CCL conclusi da associazioni)

Sì ☐

No ☐

Questa cifra comprende le aziende che hanno firmato una dichiarazione di adesione a titolo individuale

Sì ☐

No ☐

Numero di dichiarazioni di adesione

Basi legali dei rapporti di lavoro tra i datori di lavoro e i dipendenti assoggettati al CCL

Diritto privato (CO) ☐

Diritto pubblico ☐

Diritto privato e diritto pubblico ☐

Salari minimi/ classi salariali fissate nel CCL

Sì, a carattere vincolante ☐

Sì di raccomandazione ☐

No ☐

Disposizioni relative alla 13ª mensilità

Sì ☐

Sì con modalità particolari ☐

No ☐

Pace del lavoro

Assoluta ☐

Relativa ☐

Non definita ☐

Cantone/i nel/i quale/i è valido il CCL (contrassegnare le caselle corrispondenti)

Tutti i Cantoni ☐	AG ☐	AI ☐	AR ☐	BE ☐	BL ☐	BS ☐	FR ☐	GE ☐	GL ☐	GR ☐	JU ☐	LU ☐	NE ☐
	NW ☐	OW ☐	SG ☐	SH ☐	SO ☐	SZ ☐	TG ☐	TI ☐	UR ☐	VD ☐	VS ☐	ZG ☐	ZH ☐

C Nuovi CCL non registrati presso l'UST e in vigore il 1° marzo 2026

L'associazione/l'azienda/l'amministrazione ha firmato uno/più nuovi CCL non registrati presso l'UST

No ☐ Sì ☐ Numero di CCL

L'associazione/l'azienda/l'amministrazione ha concluso uno o più nuovi CCL o accordi aggiuntivi specifici all'articolo 73a e/o 73b OLL 1 non registrati all'UST. (v. *definizione allegata*)

No ☐ Sì ☐ Numero di documenti

Si prega di allegare una copia di ogni nuovo CCL (CCL, clausole aggiuntive come regolamenti salariali, ecc.) al fine di includerlo nell'indagine. I firmatari di più CCL nuovi sono pregati di inviarne il relativo elenco.

D Consenso alla pubblicazione d'informazioni relative ai singoli contratti collettivi di lavoro (CCL)

Per l'azienda (o l'amministrazione) firmataria del CCL:

I dati indicati nei moduli di rilevazione e le disposizioni dei contratti collettivi di lavoro concernenti la vostra azienda (o amministrazione) sottostanno per principio al segreto statistico. I risultati della rilevazione potranno dunque essere pubblicati solo se l'identificazione di persone fisiche o giuridiche risulta impossibile (art. 18 cpv. 3 della legge sulla statistica federale).

Molti utenti desiderano tuttavia che i dati relativi a un determinato contratto collettivo di lavoro siano consultabili separatamente sotto forma di documentazione o utilizzati nel quadro di lavori scientifici. Salvo per i contratti in ogni caso pubblicamente accessibili, questo può avvenire soltanto con l'espresso consenso dell'impresa (o dell'amministrazione) interessata (art. 36 cpv. 2 lett. b della legge sulla protezione dei dati). Le imprese (o amministrazione) sono pertanto pregate di indicare con una crocetta la risposta scelta (**contrassegnare una sola risposta**).

- ☐ Desideriamo che i dati indicati nei moduli di rilevazione e le disposizioni contenute nel nostro contratto collettivo di lavoro vengano pubblicati in una forma che escluda ogni possibilità d'identificazione della nostra azienda (o amministrazione).
- ☐ Siamo d'accordo che i dati indicati nei moduli di rilevazione e le disposizioni contenute nel nostro contratto collettivo di lavoro compaiano in pubblicazioni della statistica pubblica e in studi scientifici in una forma che consenta l'identificazione diretta o indiretta della nostra azienda (o amministrazione).

Per l'associazione padronale o di lavoratori firmataria del CCL:

La domanda di autorizzazione è riportata su un modulo che sarà inviato separatamente alla vostra sede centrale (vede spiegazioni).

Il/la sottoscritto/a conferma la veridicità delle indicazioni riportate nel questionario

Luogo, data

Firma

Osservazioni:

Invio dei documenti

I documenti sottoelencati vanno rispediti utilizzando la busta risposta allegata oppure tramite www.filetransfer.admin.ch per i testi CCL (dati elettronici) entro la **data indicata nella lettera informativa** pervenuta con il questionario:

1. il **questionario** debitamente compilato
2. una **copia di ogni CCL** in vigore il 1° marzo 2026 in tutte le lingue ufficiali disponibili (ed eventuali documenti complementari) **se il documento è diverso da quello menzionato nel titolo**
3. una copia di ogni eventuale **accordo salariale per il 2026**
4. per le associazioni padronali: **l'elenco completo delle aziende affiliate** all'associazione padronale, non appena disponibile

Spiegazioni relative alle lettere A-B-C-D

- A** Indicare tutti gli elementi delle proprie **coordinate attuali**. Le associazioni devono anche indicare il nome dell'organizzazione mantello (economiesuisse, Unione sindacale svizzera ecc.).
- B1** Partiamo dal presupposto che il CCL menzionato nel titolo sia ancora in vigore. In caso contrario, apportare le correzioni del caso.
- B2** Rispondere a tutte le domande.
Il **numero dei dipendenti assoggettati** (totale/uomini/donne) è di primaria importanza per la statistica dei CCL. Si prega di indicare questa cifra con la massima precisione possibile.
Pace del lavoro: l'obbligo di mantenere la pace del lavoro deriva dall'articolo 357a capoverso a CO, il quale stabilisce che le parti contraenti di un contratto collettivo di lavoro debbano astenersi in particolare da qualsiasi mezzo di lotta per ciò che riguarda gli oggetti disciplinati dal contratto collettivo.
L'obbligo di **pace relativa** deve essere distinto da quello di **pace assoluta**. L'obbligo di pace relativa vige soltanto se il contratto collettivo lo prevede espressamente e si estende agli oggetti non disciplinati dal contratto. Con **pace del lavoro «non definita»** l'Ufficio federale di statistica (UST) intende che non vi è alcuna menzione in merito nel contratto collettivo di lavoro.
- C** La parte C permette il censimento dei **nuovi CCL** entrati in vigore dopo la realizzazione della precedente indagine e non ancora registrati presso l'UST. Questa rubrica non concerne i documenti che subentreranno a CCL già registrati presso l'UST (punto B1). Se siete firmatari di vari nuovi CCL, vi preghiamo di trasmettercene l'elenco completo su un supporto di vostra scelta (elettronico o cartaceo). Potete anche contattarci per richiedere dei moduli supplementari.
- D** Questa domanda riguarda la **protezione dei dati**. La pubblicazione dei dati indicati nei moduli di rilevazione o provenienti dalle disposizioni dei CCL che rendono possibile l'**identificazione delle parti contraenti firmatarie necessita del consenso scritto delle parti interessate ad ogni indagine**.
Si prega di leggere attentamente le frasi sequenti e di contrassegnare la risposta scelta
Per le associazioni padronali e di lavoratori: la domanda di autorizzazione concerne tutti i CCL che hanno firmato. Questa figura su un modulo inviato separatamente alla sede centrale.

Definizioni

1. Assoggettati (dipendente/datore di lavoro)

Sono ritenute assoggettate al CCL tutte le persone fisiche (dipendenti) o giuridiche (datore di lavoro) sia perché facenti parte delle persone direttamente rientranti nel campo di applicazione del CCL, sia perché abbiano dichiarato di aderirvi. Una caratteristica essenziale del CCL è il numero di dipendenti e datori di lavoro ad esso assoggettati.

2. Contratto collettivo di lavoro (CCL)

Un CCL è un accordo concluso tra uno o più rappresentanti di datori di lavoro (associazioni di datori di lavoro o datori di lavoro) e uno o più rappresentanti di lavoratori (associazioni di lavoratori, sindacati), mediante il quale le parti contraenti fissano delle clausole sulla stipulazione, il contenuto e la fine dei rapporti individuali di lavoro tra i datori di lavoro e i lavoratori interessati (**disposizioni normative**). Un CCL può comprendere anche altre disposizioni (disposizioni seminormative), a condizione che riguardino i rapporti tra datori di lavoro e lavoratori (contributi a una cassa di compensazione, rappresentazione dei lavoratori nell'azienda, formazione e perfezionamento professionali, ecc.); esso può anche limitarsi a disposizioni di questo tipo. Il contratto può disciplinare i diritti e gli obblighi reciproci dei contraenti (disposizioni che direttamente costituiscono un obbligo) come pure il controllo e l'esecuzione delle disposizioni. Il CCL è disciplinato dagli articoli 356–358 del Codice delle obbligazioni (CO).

I CCL firmati, per la parte del datore di lavoro, da una o più associazioni di datori di lavoro sono definiti **CCL di associazione**, quelli firmati dai rappresentanti di una o più aziende sono chiamati **CCL aziendali**.

3. CCL ampliato

CCL al quale una decisione ufficiale conferisce carattere obbligatorio: le disposizioni del CCL cui viene conferita l'obbligatorietà generale si applicano a tutti i datori di lavoro e a tutti i lavoratori del comparto economico (attività, ramo o professione) e geografico in questione. La richiesta di obbligatorietà generale è presentata alle autorità competenti dai contraenti del CCL.

4. CCL specifico alla registrazione della durata del lavoro

CCL di associazioni/imprese specifico alla normativa del 2016 sulla registrazione della durata del lavoro (rinuncia alla registrazione della durata del lavoro o registrazione semplificata della durata del lavoro) conformemente agli articoli 73a e 73b dell'ordinanza 1 concernente la legge sul lavoro (OLL 1).

5. Salari minimi

Importi minimi di remunerazione negoziati dalle parti contraenti e definiti nel CCL o nei suoi accordi aggiuntivi. I salari minimi si presentano sotto forma d'importi unici (annuali, mensili o orari) per le diverse categorie di lavoratori oppure, nel caso delle griglie salariali, corrispondono ai limiti inferiori delle classi di salario.

Grazie della vostra collaborazione!